

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

MARCHE

Musique :
Jeanne LELEU

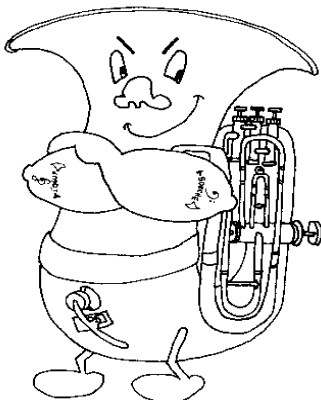
Arrangement :
J. L'OEUF

COMPOSITION

Conducteur 6 voix
Note de l'arrangeur

- 1 | Sax Alto Eb
Sax Ténor Bb
Sax Soprano Bb
Flûte Ut
- 2 | Trompette Bb
Trompette Ut
Sax Alto 2 Eb
- 3 | Trombone Ut basso
Trombone à pistons Bb alto
- 4 | Euphonium Bb alto
Tuba Ut basso
- 5 | Soubassophone Bb basso
Sax Basse Bb alto
Sax Baryton Eb
Contrebasse Ut basso
Contre Tuba Ut basso
- 6 | Accordéon Ut / Paroles
Guitare Ut

Grille Ut / Paroles



LE POMPIER (d'après Octave Callot)

MARCHE

Musique :
Jeanne LELEU

Arrangement :
J. L'OEUF

NOTE DE L'ARRANGEUR :

Cet arrangement du « Pompier » est une nouvelle harmonisation de la version la plus connue chantée par les Architectes et enregistrée sur le 33T VEGA 19.147 :

« En chatouillant les Z'Arts - Octave Callot et sa Fanfare des Beaux-Arts ».



Cette version diffère du titre original « Les Pompiers » harmonisé par Jeanne LELEU.

- La mélodie d'origine est sensiblement modifiée dans la version chantée du 33T.
- Le point d'orgue de la partition originale devient une mesure à 5 temps mesure 22.
- Une coda de 6 mesures chantée en « tra-la-la » (avec une autre mesure à 5 temps) est ajoutée à la mélodie d'origine.

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Musique : Jeanne LELEU

CONDUCTEUR

6 Voix
Arrangement : J. L'OEUF

Saxophone alto

Trompette si \flat

Trombone

Euphonium si \flat

Soubassophone si \flat

Accordéon F7 B \flat B $^\circ$ C7 F7

On dit quel-que-fois au vil-la - ge Qu'un casque, ça sert à rien du

Sx. A. 6

Tpt. Si \flat 6

Tbn.

Euph. Si \flat

Sb. Si \flat

Acc. 6 B \flat B \flat B $^\circ$ C7 F7 B \flat B \flat 7

tout. (rien du tout) Ça sert à don-ner du cou-ra - ge A ceux qui n'en n'ont pas du tout. (pas du tout) De

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

CONDUCTEUR

6 Voix

Sx. A.
11

Tpt. Si \flat
11

Tbn.

Euph. Si \flat

Sb. Si \flat

Acc.
11

E \flat F C F

loin ça prend des airs fan - ta - as - que Et cha - cun dit en les voy - ant (en les voy - ant)

Sx. A.
15

Tpt. Si \flat
15

Tbn.

Euph. Si \flat

Sb. Si \flat

Acc.
15

C F C7 F F7 B \flat

Ah! qu'ils sont beaux a-vec leurs ca - as - ques, Ça leur donne des p'tits airs é - pa - tants (tants, tants, tants) Un casque est une coif - fu - re

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

CONDUCTEUR

6 Voix

Sx. A.
20

Tpt. Si \flat
20

Tbn.

Euph. Si \flat

Sb. Si \flat

Acc.
20

B \flat F7 F7 A $^\circ$ Gm C7 F7 B \flat B $^\circ$

Qui sied à la fi-gu - re, Un cas-que de pom-pier Ça fait presque guerrier. Ça leur donne des airs d'vainqueurs.

Sx. A.
25

Tpt. Si \flat
25

Tbn.

Euph. Si \flat

Sb. Si \flat

Acc.
25

Cm B \flat C7 F7 B \flat B \flat C7 F7 B \flat F7 B \flat

Qui n'sied pas mal à leur va-leur, Sous ce cas-que lui-sant Ils ont l'air é-pa-tant, vrai-ment. Zim la boum la boum la la laïre,

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

CONDUCTEUR

6 Voix

Sx. A.
30

Tpt. Si \flat
30

Tbn.

Euph. Si \flat

Sb. Si \flat

Acc.
30

F7 B \flat F7 B \flat F7 B \flat B \flat F Gm F

Zim la boum la boum la la la, Zim la boum la boum la la laire, Un pom- pier est bien au-d'sus d'ça! Tra-la la la la la

Sx. A.
34

Tpt. Si \flat
34

Tbn.

Euph. Si \flat

Sb. Si \flat

Acc.
34

B \flat F Gm F B \flat F Gm F Cm B \flat F7 B \flat F7 B \flat 3 F7 B \flat

Tra-la la la la la Tra-la la la la la la la La la-la la la la la La la-la-la la la la.

Fine

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Voix 1

Musique : Jeanne LELEU

SAX ALTO Eb

Arrangement : J. L'OEUF

Musical score for Saxophone Alto Eb, titled "LE POMPIER (d'après Octave Callot)". The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music is arranged in ten staves, each containing a system of notes and rests. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, half notes, and full notes, as well as dynamic markings like accents (>) and slurs. The piece concludes with a "Fine" marking and a repeat sign. The page number 3 is visible at the bottom.

5

9

13

17

21

25

29

33

36

Fine

3

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Voix 1

Musique : Jeanne LELEU

SAX TENOR Bb

Arrangement : J. L'OEUF

Musical score for Saxophone Tenor Bb, titled "LE POMPIER (d'après Octave Callot)". The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music is arranged in ten staves, each containing measures 1 through 36. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and half notes, as well as dynamic markings like accents (>) and a triplet of eighth notes at the end. The piece concludes with a double bar line and the word "Fine".

5

9

13

17

21

25

29

33

36

3

Fine

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Voix 1

Musique : Jeanne LELEU

SAX SOPRANO Bb

Arrangement : J. L'OEUF

Musical score for Sax Soprano Bb, titled "LE POMPIER (d'après Octave Callot)". The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music is arranged in ten staves, each containing a system of notes and rests. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and half notes, as well as dynamic markings like accents (>) and slurs. The piece concludes with a "Fine" marking and a repeat sign. A page number "3" is visible at the bottom center.

5

9

13

17

21

25

29

33

36

Fine

3

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Voix 1

Musique : Jeanne LELEU

FLUTE Ut

Arrangement : J. L'OEUF

5

9

13

17

21

25

29

33

36

3

Fine

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Voix 2

Musique : Jeanne LELEU

TROMPETTE Bb

Arrangement : J. L'OEUF

Musical score for Trompette Bb, Voix 2, titled "LE POMPIER (d'après Octave Callot)". The score is written in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). The tempo is marked "Allegretto". The score consists of 36 measures, divided into 10 staves. The first staff contains measures 1-4, the second staff contains measures 5-8, the third staff contains measures 9-12, the fourth staff contains measures 13-16, the fifth staff contains measures 17-20, the sixth staff contains measures 21-24, the seventh staff contains measures 25-28, the eighth staff contains measures 29-32, the ninth staff contains measures 33-36, and the tenth staff contains measures 37-40. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The piece concludes with a "Fine" marking and a repeat sign.

5

10

15

19

22

26

30

33

36

3

Fine

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Voix 2

Musique : Jeanne LELEU

TROMPETTE Ut

Arrangement : J. L'OEUF

Musical score for Trompette Ut, Voix 2, titled "LE POMPIER (d'après Octave Callot)". The score is written in G major (one sharp) and common time (C). It consists of 38 measures across 9 staves. The key signature is one sharp (F#). The time signature is common time (C). The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, half notes, and rests. There are also dynamic markings like accents (>) and a triplet (3) in the final measure. The piece concludes with a double bar line and the word "Fine".

5

10

15

19

22

26

30

33

36

3

Fine

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Voix 2

Musique : Jeanne LELEU

SAX ALTO Eb (à défaut Trompette)

Arrangement : J. L'OEUF

The musical score is written for Sax Alto Eb (or Trombone) and consists of ten staves of music. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The score begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The first staff contains measures 1 through 4, followed by a repeat sign. The second staff contains measures 5 through 8, with a measure rest in measure 6. The third staff contains measures 9 through 12, with a measure rest in measure 10. The fourth staff contains measures 13 through 16, with a measure rest in measure 14. The fifth staff contains measures 17 through 20, with a measure rest in measure 18. The sixth staff contains measures 21 through 24, with a measure rest in measure 22. The seventh staff contains measures 25 through 28, with a measure rest in measure 26. The eighth staff contains measures 29 through 32, with a measure rest in measure 30. The ninth staff contains measures 33 through 36, with a measure rest in measure 34. The tenth staff contains measures 37 through 40, with a measure rest in measure 38. The score ends with a double bar line and a repeat sign. The word "Fine" is written above the final measure. A triplet of eighth notes is marked with a "3" below it in the final measure.

5

10

15

19

22

26

30

33

36

3

Fine

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Musique : Jeanne LELEU

TROMBONE Ut

Voix 3
Arrangement : J. L'OEUF

5

10

14

18

21

25

30

34

3

3

3

Fine

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Voix 3

Musique : Jeanne LELEU

TROMBONE à Pistons Bb

Arrangement : J. L'OEUF

This musical score is for the Trombone in B-flat part of the piece 'Le Pompiier'. It consists of nine staves of music, each beginning with a measure number. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The score includes several slurs, accents, and a repeat sign. The piece concludes with a 'Fine' marking and a final double bar line.

5

10

14

18

21

25

30

34

3

3

3

Fine

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Voix 4

Musique : Jeanne LELEU

EUPHONIUM Bb

Arrangement : J. L'OEUF

5

10

15

20

23

29

34

Fine

3

Detailed description: This is a musical score for Euphonium Bb, arranged by J. L'OEUF. The score is written on a single staff in treble clef with a key signature of one flat (Bb). The tempo is marked 'Allegretto' and the time signature is 2/4. The score consists of 34 measures. Measures 1-4 are the first line, 5-8 the second, 9-12 the third, 13-16 the fourth, 17-20 the fifth, 21-24 the sixth, 25-28 the seventh, and 29-34 the eighth. The music features a variety of note values including eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests. There are several slurs and accents throughout. A repeat sign is present at the end of measure 34. The word 'Fine' is written above the final measure. A '3' is written below the staff at the end of measure 34, indicating a triplet.

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Voix 4

Musique : Jeanne LELEU

TUBA Ut

Arrangement : J. L'OEUF

5

10

15

20

23

29

34

Fine

3

The musical score is written for Tuba Ut in a bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The time signature is common time (C). The score consists of eight staves of music. The first staff begins with a repeat sign. The second staff starts with a measure rest followed by a half note G2. The third staff begins with a measure rest followed by a half note G2. The fourth staff starts with a measure rest followed by a half note G2. The fifth staff begins with a measure rest followed by a half note G2. The sixth staff starts with a measure rest followed by a half note G2. The seventh staff begins with a measure rest followed by a half note G2. The eighth staff starts with a measure rest followed by a half note G2. The score includes various musical notations such as notes, rests, beams, slurs, and dynamic markings like accents (>) and a triplet (3). The piece concludes with a double bar line and a repeat sign, followed by the word 'Fine'.

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Musique : Jeanne LELEU

SOUBASSOPHONE Bb

Voix 5
Arrangement : J. L'OEUF

Musical score for Subbassophone Bb, arranged by J. L'OEUF. The score is written in bass clef with a common time signature (C). It consists of eight staves of music, with measure numbers 6, 10, 15, 20, 24, 29, and 34 indicated at the beginning of their respective staves. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings, including accents (>) and a crescendo hairpin. The score concludes with a double bar line and the word "Fine" written above the final measure.

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Voix 5

Musique : Jeanne LELEU

SAX BASSE Bb

Arrangement : J. L'OEUF

Musical score for Sax Bass Bb, Voix 5, titled "LE POMPIER (d'après Octave Callot)". The score is written in treble clef with a common time signature (C). It consists of 34 measures, divided into eight staves. The key signature is one flat (Bb). The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, half notes, and rests. There are also dynamic markings like accents (>) and a triplet of eighth notes in the final measure. The piece concludes with a double bar line and the word "Fine".

6

10

15

20

24

29

34

Fine

3

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Musique : Jeanne LELEU

SAX BARYTON Eb

Voix 5
Arrangement : J. L'OEUF

6

10

15

20

24

29

34

3

Fine

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Musique : Jeanne LELEU

CONTREBASSE Ut

Voix 5
Arrangement : J. L'OEUF

Musical score for Contrabass (Ut) for the piece "Le Pompiier". The score is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The piece consists of 34 measures, divided into eight staves of four measures each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals (sharps, flats, naturals), and dynamic markings (accents, slurs). The piece concludes with a "Fine" marking and a repeat sign.

6

10

15

20

24

29

34

Fine

3

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Musique : Jeanne LELEU

CONTRE TUBA Ut

Voix 5
Arrangement : J. L'OEUF

This musical score is for the Contre Tuba Ut part of the song 'LE POMPIER (d'après Octave Callot)'. It is arranged by J. L'OEUF and composed by Jeanne LELEU. The score is written for Voix 5 and is in the key of B-flat major (two flats). The time signature is common time (C). The score consists of eight staves of music, with measure numbers 6, 10, 15, 20, 24, 29, and 34 indicated at the beginning of their respective staves. The music features a variety of note values, including eighth, quarter, and half notes, as well as rests. There are several slurs and accents throughout the piece. The score concludes with a 'Fine' marking and a repeat sign at the end of the final staff.

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

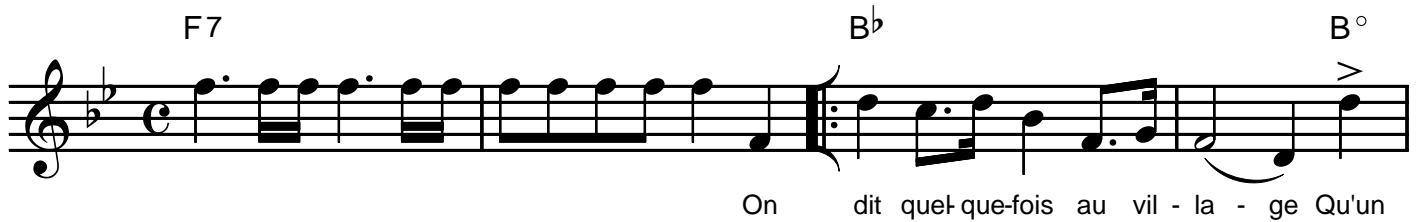
Voix 6

Musique : Jeanne LELEU

ACCORDEON Ut

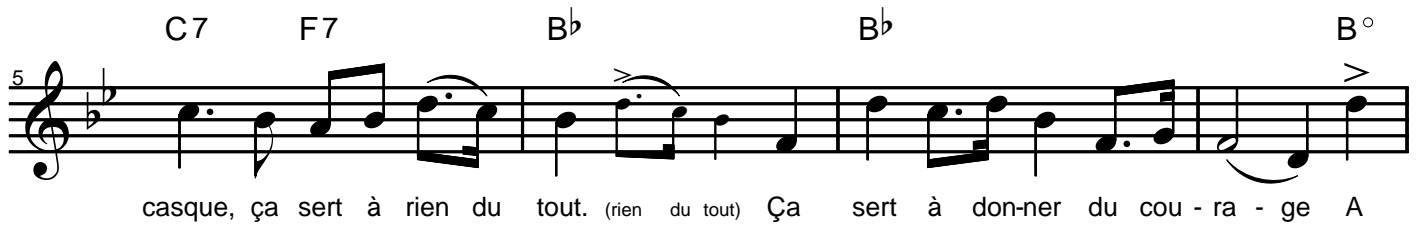
Arrangement : J. L'OEUF

F7 B \flat B $^{\circ}$



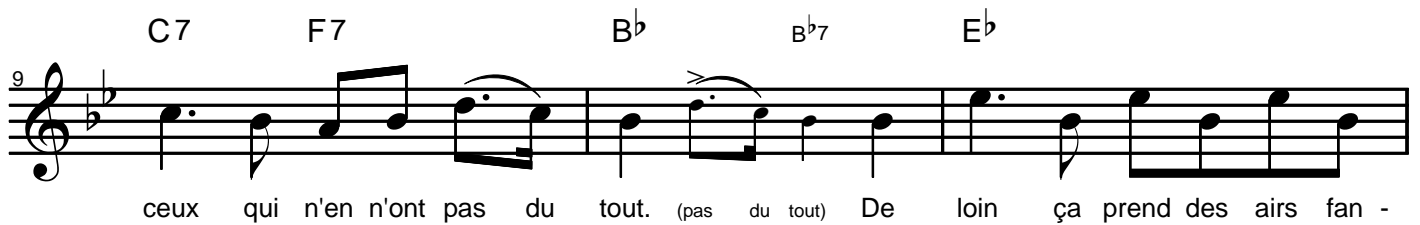
On dit quel-que-fois au vil-la-ge Qu'un

C7 F7 B \flat B \flat B $^{\circ}$



casque, ça sert à rien du tout. (rien du tout) Ça sert à don-ner du cou-ra-ge A

C7 F7 B \flat B \flat 7 E \flat



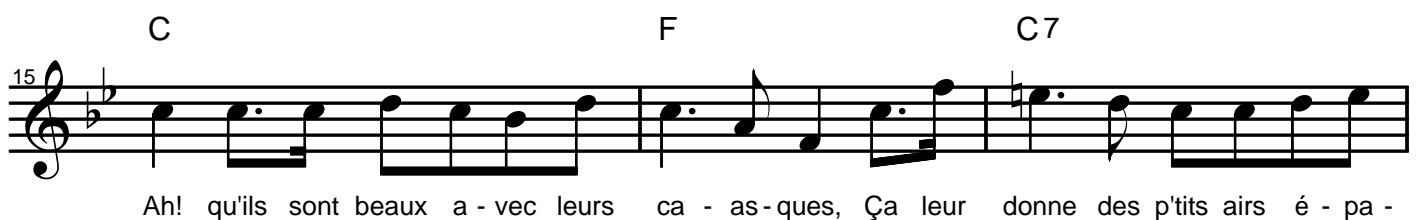
ceux qui n'en n'ont pas du tout. (pas du tout) De loin ça prend des airs fan -

F C F



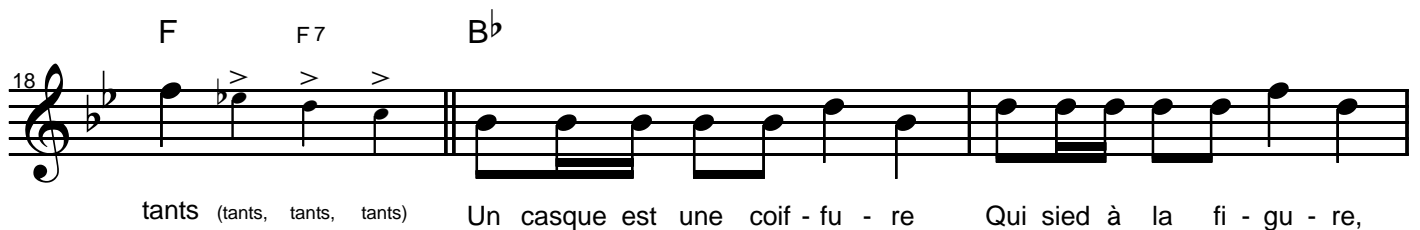
ta-as-que Et cha-cun dit en les voy-ant (en les voy-ant)

C F C7



Ah! qu'ils sont beaux a-vec leurs ca-as-ques, Ça leur donne des p'tits airs é-pa -

F F7 B \flat



tants (tants, tants, tants) Un casque est une coif-fu-re Qui sied à la fi-gu-re,

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Voix 6

ACCORDEON Ut

B \flat F7 F7 A $^\circ$ Gm

21

Un cas- que de pom-pier Ça fait pres- que guer-rier. Ça leur donne des

C7 F7 B \flat B $^\circ$ Cm B \flat C7 F7 B \flat B \flat C7

24

airs d'vain-queurs. Qui n'sied pas mal à leur va-leur, Sous ce cas-que lui-sant Ils ont

F7 B \flat F7 B \flat F7 B \flat

28

l'air é-pa-tant, vrai-ment. Zim la boum la boum la la lai-re, Zim la boum la boum la la la,

F7 B \flat F7 B \flat B \flat F Gm F

31

Zim la boum la boum la la laire, Un pom - pier est bien au-d'sus d'ça! Tra - la la la la la

B \flat F Gm F B \flat F Gm F Cm

34

Tra - la la la la la Tra - la la la la la la la la

B \flat F7 B \flat F7 B \flat 3 F7 B \flat Fine

36

La la - la la la la la La la - la - la la la la.

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Voix 6

Musique : Jeanne LELEU

GUITARE Ut

Arrangement : J. L'OEUF

The musical score is written for guitar in E-flat major (three flats). It consists of nine staves of music, each containing a series of chords and a melodic line indicated by slurs. The chords are as follows:

- Staff 1: F7, Bb, B°, C7, F7, Bb
- Staff 2: Bb, B°, C7, F7, Bb, Bb7
- Staff 3: Eb, F, C, F
- Staff 4: C, F, C7, F, F7
- Staff 5: Bb, Bb, F7, F7
- Staff 6: A°, Gm, C7, F7, Bb, B°, Cm, Bb, C7, F7, Bb
- Staff 7: Bb, C7, F7, Bb, F7, Bb, F7, Bb
- Staff 8: F7, Bb, F7, Bb, Bb, F, Gm, F, Bb, F, Gm, F
- Staff 9: Bb, F, Gm, F, Cm, Bb, F7, Bb, F7, Bb, F7, Bb, Fine

The score includes a repeat sign after the first staff and a double bar line after the eighth staff. The final staff ends with a double bar line and a repeat sign.

LE POMPIER (d'après Octave Callot)

Musique : Jeanne LELEU - Arrangement : J. L'ŒUF 2004

INTRO

F7	2 -
----	--------

COUPLET

B ^b	-	C7 / B ^b	B ^b	-	-	C7 / B ^b	B ^b 7
E ^b	F	C	F	•	•	C7	F / 7

REFRAIN

B ^b	-	-	5 F7 4 11113	A ⁰ / Gm	C7 / B ^b	F7 / B ^b	Cm / B ^b	C7 / B ^b	F7 / B ^b
B ^b / C7	F7 / B ^b	F7 / B ^b	%	%	F7 / B ^b				

B ^b / Gm	F / F	•	5 • 4	B ^b / Cm	F7 / •	B ^b / F7	B ^b / F7
---------------------	-------	---	----------	---------------------	--------	---------------------	---------------------

COUPLET

On dit quelques fois au village
 Qu'un casque, ça sert à rien du tout
 (Rien du tout).
 Ça sert à donner du courage
 A ceux qui n'en n'ont pas du tout
 (Pas du tout)
 De loin, ça prend des airs fantasques
 Et chacun dit en les voyant,
 (En les voyant)
 Ah! qu'ils sont beaux avec leurs casques
 Ca leur donne des p'tits airs épatants
 (Tant, tant, tant)

REFRAIN

Un casque est une coiffure
 Qui sied à leur figure,
 Un casque de pompier,
 Ca fait presque guerrier.
 Ca leur donne des airs d'vainqueurs
 Qui n'sied pas mal à leur valeur.
 Sous ce casque luisant,
 Ils ont l'air épatant, vraiment.
 Zim la boum la boum la la laire,
 Zim la boum la boum la la la
 Zim la boum la boum la la laire,
 Un pompier est bien au-d'sus d'ça.

Tra-la lalalala, Tra-la lalalala
 Tra-la lalalalalalalala,
 Lalala la la, la, la,
 Lalalala, la, la.